



استمارة تحديث بيانات العملاء Customer Information Update Form

DD	MM	YYYY	التاريخ: Date
□□□	□□□□	رقم الحساب: CIF / Account No	
□□□□□□□□□□	الرقم الوطني: National ID No		
اسم المستفيد من الحساب: Account Beneficiary			

Customer Personal Data

بيانات العميل الشخصية

Name in English (as per the ID provided): _____

الاسم بالعربية (كما هو موضح بمستند إثبات الشخصية): _____

اسم الأم:

Mother's Name

الجنسية:
Nationality

ذكر
Male

أنثى
Female

الجنس:
Gender

تاريخ الميلاد:
Date of Birth:

DD MM YYYY

بلد الميلاد:

Country of Birth

رقم الموبايل الشخصي

Personal Mobile No:

□□□ □□□ □□□□

This number will be used for your Banking services

سيتم استخدام هذا الرقم لخدماتك المصرفية

الحالة الاجتماعية:

Marital Status

رقم إضافي

Additional No:

□□□ □□□ □□□□

اسم الزوج / الزوجة:

Spouse Name

أخرى:

فوق الجامعي

جامعي

دبلوم

ثانوي

إبتدائي

المستوى التعليمي:

Elementary

Educational Qualification

البريد الإلكتروني

E-mail:

ID Details (ID provided must include the National ID No)

تفاصيل إثبات الشخصية (يجب أن يتضمن الرقم الوطني)

DD MM YYYY

تاريخ الإصدار:
Issuance Date

النوع:
ID Type

DD MM YYYY

تاريخ الإنتهاء:
Expiry Date

□□□□□□□□□□

الرقم:
ID No

Residence Address Details

تفاصيل عنوان السكن

المنطقة:

Area

المدينة:

City

الولاية:

District

تفاصيل (الشارع، مربع، رقم المنزل.. الخ)
Details (Street, Block, House No ..etc)



For Non-Sudanese Only / Or Non Resident Sudanese

لغير السودانيين فقط / أو السودانيين المقيمين بالخارج

تاريخ الإصدار
Issuance Date:

رقم الجواز:
Passport No

تاريخ الإنتهاء
Expiry Date:

الجنسية:
Nationality

تاريخ إنتهاء الإقامة
Residency Expiry Date:

رقم الإقامة:
Residency No

Business Details

بيانات العمل

قطاع العمل:
Business Sector

حكومي Government خاص Private أخرى: Other

طبيعة العمل:
Employment Status

أعمال حرة Self-employed موظف Salaried طالب Student متقاعد Retired ربة منزل Housewife

مجال العمل:
Business Activity

جهة العمل:
Employer Name

عنوان العمل:
Work Address

المسمى الوظيفي:
Job Title / Designation

*مجال عمل الشخص المعيل: (إن وجد)
(If applicable) *Sponsors Business Sector

حكومي Government خاص Private أخرى: Other

Income Data

بيانات الدخل

مصدر الدخل الأساسي:
Primary Source of Income

أعمال حرة Business مرتب Salary معاش Pension مصادر أخرى (الرجاء الذكر): Other (Kindly State)

المعاملات المتوقعة على الحساب:
Transaction Types Expected

إيداعات Deposits شيكات Cheques تحويلات داخلية Inward Transfers تحويلات خارجية Outward Transfers

الدخل الشهري (بالجنيه السوداني):
Monthly Income Range (SDG)

من ٥٠,٠٠٠ - ١٠٠,٠٠٠ جنيه
SDG 50,000 - 100,000

أعلى من ٥٠٠,٠٠٠ جنيه
Over SDG 500,000

أقل من ٥٠,٠٠٠ جنيه
Less Than SDG 50,000

من ١٠٠,٠٠٠ - ٥٠٠,٠٠٠ جنيه
SDG 100,000 - 500,000

الدخل الشهري
Monthly Income

In Case of Minor's

حسابات القصر

اسم القاصر:
Minor's Name

تاريخ ميلاد القاصر
Minor's Date of Birth:

رقم حساب الوصي:
Guardian's CIF

هل تشغل حالياً أو في وقت سابق أي منصب سياسي حيث أوكلت إليك أي مهام عامة في أي دولة؟
Are you a politically exposed person (PEP), whereby you were previously assigned to, or currently handling a public office in any country?

لا No نعم Yes

إذا كانت الإجابة بنعم، وضح المنصب
If yes explain the position

هل لديك أقارب من الدرجة الأولى يشغلون منصباً سياسياً (حالياً أو سابقاً)؟
Does any of your first-degree relatives hold a political position or post currently, or has been a politically exposed person (PEP)?

لا No نعم Yes

إذا كانت الإجابة بنعم، وضح / أذكر الاسم وصلة القرابة والمنصب
If yes mention the name, relationship and the position

FATCA

بيانات الفاتكا

هل أنت مولود في الولايات المتحدة الأمريكية؟
Were you born in the USA?

لا No نعم Yes

هل أنت مواطن أمريكي؟
Are you an American citizen?

لا No نعم Yes

في حال الإجابة بنعم على أي من الأسئلة السابقة، يرجى تعبئة نموذج W9
If response is yes for any of the previous questions, please fill the W9

أنا الموقع أدناه أقر بأن المعلومات أدناه صحيحة ودون اية مسؤولية على البنك
I, the undersigned, acknowledge that the information below is correct and without any responsibility on the bank

نرجو الإجابة على كافة الاسئلة التالية:

please answer all of the following questions

- لا No نعم Yes
هل تحمل جنسية مزدوجة منها الجنسية الأمريكية؟
Do you hold Dual Citizenships, Including US Citizenship? /1
- لا No نعم Yes
هل تحمل جنسية اي دولة اخري ؟ اذا كانت الاجابة بنعم ما هي؟
Do you have another citizenship? If yes Please specify? /2
- لا No نعم Yes
هل لديك اقامة دائمة في الولايات المتحدة؟
Do you hold a Permanent residency card in the united Status? /3
- لا No نعم Yes
هل تحمل جواز سفر امريكي؟
Do you have an American Passport? /4
- لا No نعم Yes
هل لديك عنوان مراسلة/ او بواسطة عنوان / او صندوق بريد في الولايات المتحدة؟
Do you have a mailing address/or by title/or mailbox in USA? /5
- لا No نعم Yes
هل منحت اي وكالة او تفويض لشخص او جهة في الولايات المتحدة علي حسابكم طرفنا؟
Have you granted proxy / agency or authorized any person or entity from the USA to manage your account with BOK /6
- لا No نعم Yes
هل اصدرت اي تعليمات ثابتة لتحويل اموال من حسابك الي الولايات المتحدة؟
Have you given any standing order or fixed instructions to transfer any amounts from your account to the USA? /7
- لا No نعم Yes
هل اصدرت اي تعليمات ثابتة لإستقبال او تحويل اموال من الولايات المتحدة الي حسابك لدينا؟
Have you given any standing order or fixed instructions to transfer any amounts from the USA to your account? /8
- لا No نعم Yes
هل اقمتم خلال الثلاث السنوات السابقة مدة تزيد في مجموعها عن 183 يوماً في الولايات المتحدة؟
Have you ever stayed during the past three years in the USA for a period which has exceeded of 183 days in aggregate? /9

إذا كانت الإجابة علي السؤال (9) نعم هل كانت اقامتك بسبب كونك:

If the answer provided to question (9) was Yes your stay due to being a/an: /10

دبلوماسي Diplomat مدرس Teacher طالب Student رياضي Athlete

في حال الإجابة بنعم على أي من الأسئلة أعلاه، يرجى تعبئة نموذج W8
If response is yes for any of the above questions, please fill the W8

تعهد وإقرار:

Affidavit:

I do hereby irrevocably authorize the Bank of Khartoum to provide the U.S. Government United States of America, represented by the IRS ("IRS") in the U.S. with information relating to my account with all balances, deposits and withdrawals and with any data or information available to the bank and all requested information, according to the Bank discretion, and I do hereby exempt the Bank from any liability that may arise out of disclosure. The Bank has the right in case that any terms and instructions imposed and applied by IRS to American citizenship or applied to my good self, and without reference or / and notification to block/freeze any tax amount / amounts required in accordance with instructions of the IRS; and I undertake to provide the bank with any information, data or documents requested by the Bank to meet the IRS' obligations, laws and regulations issued by the United States

بهذا نفوض البنك تفويضاً غير قابل للإلغاء أو التعديل ودون حق الرجوع إلينا بتزويد حكومة الولايات المتحدة الأمريكية لمصلحة الضرائب أو أي جهة لها صلاحية قانونية بمعلومات حسابنا لدى البنك من ارصدة وسحوبات وإيداعات وإية بيانات ومعلومات متوفرة لدى البنك في ملف حسابنا وفقاً لتقدير وقرار البنك مع إعفاء البنك عن أي مسؤولية قد تنشأ عن ذلك. يتفهم العميل بأنه وفي حال تبين للبنك أن أي من شروط وتعليمات المواطنة الأمريكية تنطبق أو انطبقت على العميل فإن للبنك الحق ودون الرجوع الي العميل بتطبيق أي حجز ضريبي لأي مبلغ / مبالغ مطلوبة وتحويلها وفق تعليمات مصلحة الضرائب الأمريكية كما يتعهد العميل بمد البنك بأي تغييرات تطرأ على وضعنا فيما يتعلق بالجنسية ومعلومات المواطنة الأمريكية في المستقبل

توقيع العميل:

التاريخ

Date:

DD MM YYYY

Customer Signature

Account Reactivation

تنشيط الحساب

حساب مجمد

Dormant Account

يرجى تحديد سبب/أسباب التجميد:

Please specify dormancy reason (s)

Employee Signature

: توقيع الموظف

□□□□□□

Employee ID.

: الرقم الوظيفي

□□□□□□□□

Ticket No.

: رقم التذكرة

Bankak Services

خدمات بنكك

□ لا No □ نعم Yes
□ لا No □ نعم Yes
□ لا No □ نعم Yes
□ لا No □ نعم Yes
□ لا No □ نعم Yes

الاشتراك في بنكك:

Bankak Subscription

إعادة تنشيط خدمة بنكك

Unblock Bankak Account

إيقاف خدمة بنكك

Disable Bankak Account

إعادة تعيين كلمة المرور:

Password Reset

تغيير جهاز الهاتف:

Change Device

Employee Signature

: توقيع الموظف

□□□□□□

Employee ID.

: الرقم الوظيفي

□□□□□□□□

Ticket No.

: رقم التذكرة

IBOK Services

خدمات IBOK

إيقاف خدمة IBOK

Block IBOK Service

إعادة تنشيط خدمة IBOK

Unblock IBOK Service

Employee Signature

: توقيع الموظف

□□□□□□

Employee ID.

: الرقم الوظيفي

□□□□□□□□

Ticket No.

: رقم التذكرة

Declarations of Real Beneficiary

تعهد وإقرار المستفيد الحقيقي

التاريخ

Date:

DD MM YYYY

توقيع العميل:

Customer Signature

بهذا اقر وأتعهد بأن المعلومات المذكورة بأعلاه حقيقية ، صحيحة ومحدثة وبأنني المستفيد الحقيقي من هذا الحساب كما أقر بأنني قد إطلعت على كافة شروط وأحكام فتح الحساب وموافق عليها

I hereby undertake that all above information provided is correct, updated and that I am the real beneficiary of the account I also acknowledge that I have read and agreed to all opening account terms & conditions